

Dialog 35 Asking about responsibilities (2) (責任について問う)

口語訳

Roles: Kei=K, Julie=J

Julie has just finished dinner with Kei's family. She is sitting at the dinner table with Kei.

J: Should I take my dishes to the kitchen?

K: No, you don't have to. I'll do it.

J: Are you sure? I'd like to help you out.

K: Don't worry about it. You're our guest.

J: What about other things?

K: Like what?

J: Well, what about my laundry? Do I have to wash my own clothes?

K: No, you don't have to. My mom will do it.

J: Do I need to clean up my room everyday?

K: No, you don't need too... But you must make your bed. That's it.

ジュリーはちょうど圭の家族との夕食を済ませたところです。圭と一緒に食卓に着いています。

J. 自分の食器を台所にさげた方がいいの？

K. ううん、しなくていいよ。僕がするから。

J. 本当に？ 私もお手伝したいな。

K. そんな気を使わないで。お客さんなんだから。

J. 他のことはどう？

K. 例えばどんなこと？

J. そうね、例えば洗濯物は？ 自分の服は自分で洗うようにするの？

K. いいや、しなくていいよ。お母さんがするから。

J. 自分の部屋は毎日掃除しなくちゃいけないかな？

K. ううん、しなくてもいいよ・・・でもベッドは毎日整えてね。それだけ。

Target Expressions

—責任を問う表現—

ここでは、相手に自分のすべき行動について「～したほうがいいですか？」などと確認するときの表現よ。

「～するべきですか？」=should I～?

Should I take my dishes to the kitchen?

(私は自分の食器を台所にさげた方がいいですか?)

(「私は～しなければなりませんか?」

=Do I have to～?

Do I have to wash my own clothes?

(自分の洋服は自分で洗濯しなければなりませんか?)

have to = 「(人が)～する必要がある」

have+to つなげてハフトゥーと発音します。

to の後には動詞をつなげて表現します。

You have to study English.

(あなたは英語を学ばなければならない)

Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

逐語訳

Are you sure? = sure は「確信している」という意味を持っています。相手が確信しているかどうかを尋ねているのでここでは「本当に？」となります。
help out = 口語表現で help と同じ「手伝う」という意味になります。

What about ~ ? = 「～はどうですか？」と提案や意見をだすときや「～はどうしますか？」と意見を求めるときに使われます。

make one's bed = 成句で「ベッドを整える」という表現になります。

J . 私はキッチンに皿を持っていくべきですか。

K . いいえ、持っていく必要はありませんよ。僕がそれをしましょう。

J . あなたは確かですか？ 私は手伝いたいんです。

K . それについて気にしないでください。あなたは僕達のゲストです。

J . 他のものはどうですか？

K . 例えば何ですか？

J . えーと、私の洗濯物はどうしますか？ 私は自分の衣服を洗わなければなりませんか？

K . いいえ、する必要はありません。私の母がそれをするでしょう。

J . 私は毎日私部屋をきれいにする必要がありますか？

K . いいえ、する必要はありません... しかし、ベッドを作らなければなりません。それだけです。

「私は～する必要がありますか？」

= Do I need to ~ ?

Do I **need to** clean my room everyday?

(私は自分の部屋を毎日掃除する必要がありますか？)

have to と need to は置き換え可能です。

Do I **need to** wash my own clothes?

Do I **have to** clean my room everyday?

口語表現の時、両方とも同じ訳になります。

(自分の服を自分で洗わなくちゃいけないのかな？)

(自分の部屋は毎日掃除しなきゃいけないかな？)